



United Nations
Nations Unies



International
Criminal Tribunal
for the former
Yugoslavia

Tribunal Pénal
International pour
l'ex-Yougoslavie

**Office of the
Prosecutor**

**Bureau du
Procureur**

Prestation de serment de la procureure adjointe

M^{me} Fatou Bensouda

Cour pénale internationale

Discours de Mme Del Ponte

Procureur du TPIY

La Haye, 1 novembre 2004

Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les juges,
Monsieur le Procureur,
Monsieur le Greffier,
Excellences, Mesdames et Messieurs les ambassadeurs,
Mesdames et Messieurs,

Lorsque mon ami, le Procureur Luis Moreno-Ocampo, m'a demandé de prononcer un discours à l'occasion de la prestation de serment de la nouvelle procureure adjointe, j'étais bien sûr disposée à accepter, mais lorsque j'ai appris que la nouvelle procureure adjointe était M^{me} Fatou Bensouda, je me suis dit que je devais absolument venir et saisir l'occasion pour souhaiter à Fatou la bienvenue à La Haye.

J'ai eu l'honneur de faire la connaissance de M^{me} Fatou Bensouda au TPIR, lorsque je l'avais recrutée pour nous fournir des conseils juridiques en matière d'enquête. Elle a mis sa grande expérience au profit du TPIR. J'ai remarqué très tôt ses compétences exceptionnelles et je me suis assurée que ses responsabilités correspondaient à son expérience.

Tout au long de sa carrière, M^{me} Bensouda a fait valoir autant ses compétences professionnelles que son leadership et sa vision. Ces qualités lui serviront bien pour relever les nombreux défis qui l'attendent certainement dans son nouveau poste.

M^{me} Bensouda sera responsable des poursuites à la CPI. Fatou, dans ce poste, votre responsabilité ne sera nulle autre que de veiller à ce que tous les substituts du Procureur Moreno-Ocampo contribuent grandement à l'application de la primauté du droit à l'échelon international. Le droit pénal international doit continuer à évoluer de façon cohérente conformément aux règles et principes juridiques qui siéent.

Bien que les violences qui se perpétuent dans le monde soient des plus désolantes, il devient de plus en plus clair depuis l'instauration des tribunaux *ad hoc* et de la CPI qu'il existe une volonté grandissante d'empêcher les dirigeants puissants et sans scrupules d'agir à leur gré en violant le

droit international humanitaire, que ce soit dans le cadre de conflits avec d'autres puissances ou du traitement de leurs co-citoyens.

Le monde civilisé exige que ces personnes soient réfrénées. Il exige également que l'on dissuade la commission de crimes semblables à l'avenir. Le monde civilisé insiste qu'un minimum de protection soit offert à toutes les victimes innocentes de ces crimes.

Vous participerez à la transmission du message suivant – nul est à l'abri des poursuites. Soldats, généraux, politiques, ministres, même les chefs d'État doivent répondre de leurs actions. Toute personne responsable de graves violations du droit international humanitaire peut être traduite en justice.

Fatou, vous avez les compétences nécessaires pour assumer vos fonctions. Au cours de votre carrière, vous avez largement démontré votre engagement envers la justice et tout particulièrement la justice internationale.

Nous vous appuyons et nous vous souhaitons bonne chance dans cette mission si importante.

Merci.